

「我的 DotDotDot」 - 輕氣球設計比賽
My Own DotDotDot – A Helium Balloon Design Competition

參賽細則
Entry Details



我們都有夢，但每個夢都不大一樣...

We all have dreams, but every single dream won't be the same...

你的夢是怎麼樣的呢？

What does your dream look like?

曾經為你的夢起過名字嗎？

Have you ever given your dream a name?

參賽要求 Entry Requirements :

年齡不限，歡迎任何人士參加比賽。

No age limitation, welcome to all to participate in the competition.

比賽日程 Competition Schedule :

階段 Stage	事項 Note	日期 Date
第一輪 First Round	送交參賽作品 Submission of Entries	2009年3月31日或以前 On or before 31 March 2009
	評審 Adjudication	2009年4月1日 1 April 2009
第二輪 Second Round	通知 100 位入圍參賽者領取氣球及製作 100 participants of selected entries will be informed to take a balloon for production	2009年4月2日至8日 From 2 to 8 April 2009
第三輪 Third Round	「我的 DotDotDot」 - 輕氣球派對 暨設計比賽頒獎禮 "My Own DotDotDot" - Helium Balloon Party cum Design Competition Prize Presentation Ceremony	2009年4月11日 11 April 2009
	「我的 DotDotDot」展覽 "My Own DotDotDot" Exhibition	2009年4月11日至4月26日 From 11 April to 26 April 2009

第一輪 First Round :

送交作品

Submission of Entries

- 參賽者須在 A3 尺寸的報名表格上，為他/她的 DotDotDot 設計一個新的角色，並為它起一個新的名字。

Participant is required to design a new character of his/her own DotDotDot on the A3 sized Entry Form, as well as to give it a new name.

- 有關報名表格可向 1a 空間索取，或按需要自行複印。
The Entry Form is available at 1a space, or you may duplicate it when necessary.
- 每份參賽作品須附一段不少於 30 字的創作者自白，用以描述他/她的 DotDotDot(夢) 的故事。
Each entry should be accompanied with an artist's statement in not less than 30 words to describe the story of his/ her DotDotDot (Dream).
- 作品須於 2009 年 3 月 31 日或以前，於辦公時間內(星期二至星期日 10:00am – 8:00pm，星期一及公眾假期休息)送交：九龍土瓜灣馬頭角道 63 號牛棚藝術村 14 號室 1a 空間。
Entries should be submitted to **1a Space, Unit 14, Cattle Depot Artist Village, 63 Ma Tau Kok Road, To Kwa Wan, Kowloon** during office hours (10:00 am to 8:00pm, closed on Mondays and public holidays) **on or before 31 March 2009**.
- 所有參賽作品將不獲發還。
All entries will not be returned.

第二輪 Second Round: :

作品評選及「我的 DotDotDot」製作

Selection of Entries and Production of "My Own DotDotDot"

- 由 APP 及 1a 空間成員所組成的評審小組，將分別從參賽作品中選出 100 個優秀作品於第三輪的展覽展出。
A judging panel comprising the members of APP and 1a Space will select 100 outstanding entries for the 3rd round exhibition.
- 評審準則包括創意、美感，以及主題表達能力。
The selection criteria include creativity, aesthetics, as well as communication of the theme.
- 入圍作品的參賽者將會獲個別通知，並獲主辦機構分發一個沒有充氣的 DotDotDot 氣球，以繪製「我的 DotDotDot」。
The participants of the selected entries will be informed individually and distributed an un-pumped helium balloon for the production of "My Own DotDotDot".
- 評審小組所作出的比賽結果為最終決定。
Results of the judging panel will be final.
- 100 位入圍作品的參賽者會被邀請出席二零零九年四月十一日(星期六)的「我的 DotDotDot」輕氣球派對暨設計比賽頒獎禮。
The 100 participants of the selected entries will be invited to join the "My Own DotDotDot" Helium Balloon Party cum Design Competition Prize Presentation Ceremony on Saturday, 11 April 2009.

第三輪 Third Round:

「我的 DotDotDot」展覽

"My Own DotDotDot" Exhibition

- 派對當日，所有入圍作品將被充氣及展出，並由當日出席的入圍的參賽者之間共同投票選出最後 10 位傑出作品。
On the party day, all selected entries will be pumped up and exhibited, and 10 Distinguished Designs will be voted by the peer of participants internally on the same occasion.
- 頒獎禮將於投票後舉行。
Prize Presentation Ceremony will be conducted immediately after the voting.

獎項 Prizes

入圍作品 Selected Entries

- 所有入圍作品的參賽者，攜同已繪製完成氣球出席「我的 DotDotDot」輕氣球派對暨設計比賽頒獎禮，將獲贈(價值 HK\$138)DotDotDot 限量版 T-shirt 一件。
All participants of the selected entries, accompanying with their painted balloon to attend the "My Own DotDotDot" Helium Balloon Party cum Design Competition Prize Presentation Ceremony will

be offered a piece of DotDotDot limited edition T-shirt (priced HK\$138).

傑出獎 Distinguish Designs

- 傑出獎得主除獲 DotDotDot 限量版 T-shirt 外，更各得\$100 書券、收藏版氣球一個(價值 HK\$200)以及嘉許狀乙張。

Laureates of Distinguished Design will also be awarded a book coupon of \$100, a balloon for collection (priced HK\$200), as well as a Certificate other than the DotDotDot limited edition T-shirt.

「我的 DotDotDot」展覽 “My Own DotDotDot” Exhibition:

展出日期：	2009 年 4 月 11 日至 4 月 26 日
地點：	1a 空間，九龍土瓜灣馬頭角道 63 號牛棚藝術村 14 號室
開放時間：	星期二至星期日下午 2:00pm – 8:00pm，星期一及公眾假期休息
Exhibition Date:	From 11 April to 26 April 2009
Venue:	1a Space, Unit 14, Cattle Depot Artist Village, 63 Ma Tau Kok Road, To Kwa Wan, Kowloon
Opening hours:	2:00 pm to 8:00pm, closed on Mondays and public holidays

知識產權 Intellectual Property Rights :

- 所有參賽者應知悉並同意，Art Productions Promotion (APP)保有以任何形式運用參賽作品作為展覽、生產，推廣及教育用途的權利。
- All participants should note and agree that the Art Productions Promotion (APP) retains the right to use all the entries in any forms for exhibition, production, promotion and education purposes.

查詢 Enquiries

1a 空間 1a Space

電話 Tel : (852) 2529 0087 傳真 Fax : (852) 2529 0072 電郵 Email : info@oneaspace.org.hk

www.oneaspace.org.hk

Art Products Promotion (APP)

電郵 Email : ddd_app@yahoo.com.hk

www.dddapp.blogspot.com

主辦 Presented by

協辦 Co-presented by

ART PRODUCTS PROMOTION

WE DON'T SELL PRODUCTS
WE PROMOTE CULTURE & TASTE

1 a 空間 s p a c e

• • •